



## Kundmachung

### Vergabe eines Auftrages an einen Experten/eine Expertin im Bereich Kommunikation

Das universitäre Ausbildungszentrum für Gesundheitsberufe beabsichtigt eine/n externe/n Mitarbeiter/in im Bereich Kommunikation für die Laureats- und Masterstudiengänge sowie Spezialisierungskurse der Claudiana zu beauftragen. Der Auftrag wird im Sinne des Art. 7 GvD 165/2001 vergeben und sieht folgende Tätigkeiten vor:

#### **Bereich Kommunikation:**

- Kontaktpflege zu lokalen Medien zur Verbreitung von Informationen zur Claudiana in den Sprachen Deutsch und Italienisch;
- Regelmäßige Erfassung von Artikeln, die für die Claudiana von Interesse sind, in den Sprachen Deutsch und Italienisch;
- Veröffentlichung von Artikeln zu Projekten und Forschungsarbeiten in den Sprachen Deutsch und Italienisch;
- Erstellung von Newslettern;

#### **PR-Tätigkeiten:**

- Entwicklung der jährlichen Informationskampagne zur Studierendenanwerbung entsprechend dem verfügbaren Budget;
- Mitarbeit bei der Organisation des Open Day;
- Maßnahmenentwicklung zur Sensibilisierung der MitarbeiterInnen im Bereich Kommunikation;

#### **Web:**

- Kontrolle der Texte für die Webseiten (News, Foto, Inhalte) in den Sprachen Deutsch und Italienisch;
- Mitarbeit bei der Entwicklung der neuen institutionellen Website;

#### **Öffentlichkeitsarbeit:**

- Mitarbeit bei der Organisation von Veranstaltungen:
  - Eröffnung des akademischen Jahres;
  - Diplomverleihung;
  - Fachspezifische Seminare;
  - Organisation von Pressekonferenzen.

Als Vorbereitung zur Durchführung der genannten Tätigkeiten ist die Teilnahme an den Arbeitsgruppen vorgesehen.

## Avviso

### per il conferimento di un incarico ad un/a esperto/a in ambito della comunicazione

Il Polo Universitario delle Professioni sanitarie intende procedere alla selezione di un/a esperto/a nell'ambito della comunicazione per i corsi di laurea, Master e corsi di specializzazione della Claudiana. L'incarico viene affidato ai sensi dell'art. 7 D.Lgs. 165/2001 e prevede lo svolgimento delle seguenti attività:

#### **Comunicazione:**

- Contatti con i media locali per la diffusione di informazioni relative alla Claudiana nelle lingue italiana e tedesca;
- Rilievo periodico di articoli di interesse nelle lingue italiana e tedesca;
- Pubblicazione di articoli relativi a progetti e lavori di ricerca nelle lingue italiana e tedesca;
- Collaborazione alla redazione della newsletter;

#### **Attività di PR:**

- Elaborazione della campagna di orientamento annuale per il reclutamento studenti sulla base del Budget disponibile;
- Collaborazione nell'organizzazione dell'Open Day;
- Creazione di attività per la sensibilizzazione dei collaboratori nel settore della comunicazione;

#### **Web:**

- Controllo dei testi delle pagine web (news, foto, contenuti) nelle lingue italiana e tedesca;
- Collaborazione alla realizzazione nuovo sito istituzionale;

#### **Attività di PR:**

- Collaborazione nell'organizzazione di eventi:
  - Inaugurazione anno accademico;
  - Consegna diplomi;
  - Seminari specifici;
  - Organizzazione di conferenze stampa;

Propedeutica allo svolgimento delle attività di cui sopra è la partecipazione a gruppi di lavoro.

Der Auftrag ist mittels Werkvertrag geregelt und wird für die Dauer von sechsunddreißig (36) Monaten ab Vertragsabschluss im Ausmaß von 1.800 Arbeitsstunden vergeben.

Die Vergütung für die Ausübung der genannten Tätigkeiten beträgt insgesamt € 90.000,00 zuzüglich Mehrwertsteuer und der vom Gesetz vorgesehenen Abgaben für drei Jahre.

Der/die Beauftragte berichtet dem Präsidenten des universitären Ausbildungszentrums über die durchgeführten Tätigkeiten.

Am Ende jedes Jahres muss der/die Mitarbeiter/in einen Bericht über die durchgeführten Tätigkeiten vorlegen.

Die Kosten von Dienstreisen, die zur Abwicklung des oben genannten Auftrages durchgeführt werden und von der Direktion im Voraus zu genehmigen sind, werden laut Tarifordnung rückerstattet.

Die Vergütung wird dreimonatlich nach Rechnungslegung bzw. mittels Honorarnote des/der Mitarbeiters/in ausbezahlt.

### Zulassungsvoraussetzungen und Auswahlverfahren

Für die Teilnahme am Auswahlverfahren müssen die Kandidaten/innen die folgenden Voraussetzungen erfüllen:

1. Eintragung im Berufsalbum der Journalisten oder Publizisten;
2. Nachgewiesene mehrjährige Erfahrung im Bereich der Kommunikation für die öffentliche Verwaltung oder für Betriebe.

Das Fehlen eines der geforderten Kriterien, die bei der Einreichung der Bewerbung erklärt werden müssen (Anlage 1), hat den Ausschluss des/r Kandidaten/in vom Auswahlverfahren zur Folge.

Das Auswahlverfahren wird vom Präsidenten und Direktor des universitären Ausbildungszentrums durchgeführt und erfolgt aufgrund der Beurteilung der Curricula der Kandidaten/innen, welche die Zulassungsvoraussetzungen erfüllen, auf Grundlage der nachgewiesenen mehrjährigen Erfahrung im Bereich Kommunikation für die öffentliche Verwaltung oder für Betriebe und der Sprachkenntnisse in Italienisch und Deutsch. Die Kommission behält sich das Recht vor, die Bewerber zu einem Bewertungsgespräch einzuladen.

### Teilnahmebedingungen

Bei sonstigem Ausschluss müssen **innerhalb 15.12.2024** folgende Dokumente an die Direktion der Claudiana, **ausschließlich über die E-Mail-Adresse [direktion@claudiana.bz.it](mailto:direktion@claudiana.bz.it)** mit folgendem Betreff: **„Bewerbung Beauftragung Kommunikation“**, übermittelt werden:

- ausgefüllter und unterzeichneter Teilnahmeantrag und Ersatzerklärung laut D.P.R. 445/2000 zur

L'incarico viene regolato tramite contratto d'opera per una durata di trentasei (36) mesi a partire dalla data di stipula del contratto per un impegno di n. 1.800 ore di lavoro.

Per lo svolgimento delle attività di cui sopra è stabilito un compenso pari a € 90.000,00 più IVA e oneri di legge per tre anni.

L'incaricato/a riferisce in merito alle attività svolte al Presidente del Polo Universitario.

Al termine di ogni anno di attività, il collaboratore è tenuto a consegnare un rapporto sull'attività svolta.

Vengono rimborsate secondo il tariffario in vigore le spese sostenute per viaggi svolti nell'ambito dell'incarico, preventivamente approvati dalla Direzione.

Il corrispettivo è liquidato a scadenza trimestrale dietro presentazione di regolare fattura e/o nota di onorario da parte del collaboratore.

### Requisiti di partecipazione e selezione dei candidati

Per essere ammessi alla selezione, i candidati devono essere in possesso dei seguenti requisiti:

1. Iscrizione all'albo dei giornalisti o pubblicisti;
2. Documentata esperienza pluriennale maturata in ambito di attività di comunicazione per enti pubblici o aziende.

Il mancato possesso di uno dei requisiti richiesti, da dichiararsi all'atto dell'invio della domanda (allegato 1), comporta l'esclusione del candidato dalla selezione.

La procedura di selezione viene svolta dal Direttore e dal Presidente del Polo universitario sulla base della valutazione dei curricula dei candidati in possesso dei requisiti richiesti e, in base all'esperienza maturata e documentata di lavoro presso enti pubblici e aziende e alle conoscenze della lingua italiana e tedesca. La Commissione si riserva di invitare i candidati ad un colloquio di valutazione.

### Modalità di partecipazione

A pena di esclusione devono pervenire **entro il giorno 15.12.2024** con la dicitura (oggetto) **“Candidatura per incarico comunicazione”** presso la Direzione, **esclusivamente all'indirizzo di posta elettronica [direktion@claudiana.bz.it](mailto:direktion@claudiana.bz.it)**, i seguenti documenti:

- Domanda di partecipazione compilata e firmata dal candidato e la dichiarazione sostitutiva ai sensi del

Bestätigung der Zulassungsvoraussetzungen  
(Anlage 1);

- Lebenslauf (Bildung und Beruf);
- Kopie des Personalausweises;
- Unvereinbarkeitserklärung laut Art. 53, Komma 14 D.LG 165/2001 (Anlage 4);
- Ersatzerklärung über die Durchführung von Aufträgen oder die Inhaberschaft von Ämtern (Anlage 5).

D.P.R. 445/2000 attestante il possesso dei requisiti richiesti (**allegato 1**);

- Curriculum formativo e professionale;
- Fotocopia di un valido documento di identità;
- Dichiarazione di assenza di conflitto di interessi ai sensi dell'art. 53, comma 14, del D.Lgs. 165/2001 (**allegato 4**);
- Dichiarazione relativa allo svolgimento di altri incarichi (**allegato 5**).

Die gegenständliche Kundmachung wird ab heutigem Datum auf der Website der Claudiana veröffentlicht: [www.claudiana.bz.it](http://www.claudiana.bz.it).

Der Verantwortliche des Verfahrens ist der Direktor, Dr. Guido Bocchio.

Il presente avviso viene pubblicato a partire dalla data odierna all'indirizzo [www.claudiana.bz.it](http://www.claudiana.bz.it).

Responsabile del procedimento è il Direttore, dott. Guido Bocchio.

Laut gesetzesvertretendem Dekret Nr.33/2013, Art. 15, werden die Inhalte der Beauftragung auf der eigenen Website unter „Transparente Verwaltung“ veröffentlicht, als Bedingung für die Wirksamkeit der Beauftragung.

Ai sensi dell'art.15 del D.Lgs. 33/2013, si procede alla pubblicazione degli estremi dell'incarico sul proprio sito alla sezione "Amministrazione trasparente", quale condizione di efficacia dell'incarico stesso.

Laut gesetzesvertretendem Dekret Nr. 196 vom 30. Juni 2003 und insbesondere im Sinne des Art. 13, werden die angegebenen persönlichen Daten lediglich zur Durchführung des Auswahlverfahrens verwendet. Rechtsträger der Datenverarbeitung ist der Präsident des universitären Ausbildungszentrums Dr. Klaus Eisendle.

Ai sensi dell'art. 13 del D.Lgs. 196/2003, i dati personali raccolti vengono trattati dalla Claudiana esclusivamente ai fini dell'espletamento della presente procedura di selezione. Il titolare del trattamento dei dati è Presidente del Polo Universitario Dr. Klaus Eisendle.

Guido Bocchio  
Direttore/Direktor

Bozen/Bolzano 29.11.2024